



## DICCIONARIO ESPAÑOL

furoya

## INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

furoya ha contribuido al diccionario con 15027 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

[www.significadode.org](http://www.significadode.org)

## **veni vidi vici**

Frase latina que se traduce como "Vine, vi y vencí". La utilizó el general romano Julio César para describir al Senado su rápida victoria ante el ejército de Farnaces II. (pr. 'veni, vidi, viki').

## **venia**

1º\_ Perdón, permiso; viene del latín *venia,ae* ("favor, anuencia, perdón"). 2º\_ Saludo militar colocando la mano a la altura de la sien, y preferentemente con el casco o la gorra puesta; el nombre tiene el mismo origen, pero el gesto es medieval, ya que los caballeros con armadura debían descubrir su rostro en señal de respeto a sus iguales o superiores y para eso llevaban la mano hasta el yelmo y mantenían la visera levantada como saludo.

## **venian en aquel jolgorio**

Ver verbos/venían, en (preposición), aquel (adjetivo), jolgorio ("festejo divertido").

## **venirse a tierra**

Aterrizar de forma controlada o violentamente, y casi siempre se usa en este último sentido. Es caerse al suelo, caerse en general, y hasta en sentido figurado. Y el pronominal ya supone la existencia de algo o alguien para caer, además que el verbo 'venir' nos indica la posición terrena del hablante.

## **venirse a tierra algo**

Ver también venirse a tierra.

## **venn**

John Venn fue un matemático inglés cuyo aporte más conocido es un método gráfico para representar proposiciones muy utilizado en teoría de conjuntos y bautizados en su honor como "diagramas de Venn", que presentó en su libro *Lógica Simbólica* (1881).

## **ventana**

1º\_ Abertura en una construcción por donde puede ingresar la luz y en principio también la ventilación. Algunas también permiten el paso de personas pero se las llama "puerta ventana". Por lo general se cubren con postigos opacos y marcos móviles con paños de vidrio, para controlar el acceso de aire e iluminación. La etimología está relacionada con la palabra viento. 2º\_ Por el anterior, cualquier marco incrustado que permita ver una imagen a través de él, y el concepto se amplía a pantallas con información (PIP), o también a una situación que presenta un cambio momentáneo y que permite alguna acción antes de reaparecer.

## **ventanal**

Ventana grande, conjunto de ventanas o una que está formada por varios paños de vidrio.

## **vento**

En lunfardo es dinero. Tiene un origen genovés, donde además de 'viento' es 'dinero', aunque no queda clara la asociación entre ambos significados.

## **venus pandemus**

Forma latinizada (y quizá con algún error declinativo) del nombre griego Afrodita Pandemos, aunque para los romanos era más común la expresión Venus Popularis. En ambos casos es la misma diosa, y el epíteto posterior significa "de todo el pueblo", "de la gente".

### **venustiano**

Es un nombre de varón de origen latino, por venustus,a,um ("hermoso, agraciado, elegante"), relacionado con la diosa del amor y la belleza Venus.

### **venustrofia**

Es otra variante -innecesaria- para caliginefobia ("temor a las mujeres hermosas"). Junta la voz latina venustus,a,um ("hermoso, atractivo, encantador") con el griego φειδωλία (feidwlia) (fobos "miedo").

### **veña**

Error por venia, también puede ser por vena.

### **ver**

Percibir con el sentido de la vista, a través de los ojos. En sentido amplio es "comprender, darse cuenta de algo", que en verdad podría asociarse mejor al concepto de mirar ("observar interpretando lo que se ve").

### **verbo errar**

Ver verbo, errar, herrar.

### **verboides**

Aunque proceden de verbos, los verboides no comparten todas sus características, pueden carecer de tiempo, persona y/o número. Los ejemplos más comunes en español son los infinitivos o los gerundios, que sintacticamente no funcionan como acción o verbo.

### **verdadera medida**

Es un fragmento de texto. Ver verdadero, medida.

### **verdadero**

Real, sincero, veraz, relativo a la verdad.

### **verdades**

Plural de verdad.

### **verde**

1º\_ Color que es primario en algunas paletas (como RGB) y secundario en otras (como RYB). Es el cuarto de un espectro iridiscente. En formato decimal se escribe como 0,255,0 ; y en hexadecimal 00FF00, aunque en paletas identificadas por nombre pueden confundirse green con lime. 2º\_ Se dice de la fruta inmadura. Por extensión, y en

sentido figurado, cualquier cosa o persona que no esté totalmente desarrollada. 3º\_ Relativo a las plantas y vegetales. 4º\_ Por lo natural y biológico se asocia a la ecología.

### **verde musgo**

Es un tono del color verde. Ver musgo.

### **verderón**

1º\_ Es el nombre de varias aves, como la *Chloris chloris* o verderón común. 2º\_ Es otro nombre para el berberecho o "almeja mariposa". 3º\_ Se dice de lo que tiene un color verde subido.

### **verdes**

Plural de verde, en sus varias acepciones.

### **verdiblanca**

Femenino de verdiblanco. Ver vert blanc.

### **verdín**

1º\_ Color verde en los retoños de plantas. 2º\_ Capa verdosa que aparece en algunas superficies húmedas por efecto de hongos o moho. 3º\_ También la capa de color verdoso o azulado que cubre algunos objetos de bronce o cobre. Sería una forma diminutiva de "verde".

### **verdolaga**

1º\_ Nombre común de la planta *Portulaca oleracea*. 2º\_ Forma despectiva o festiva para nombrar al color verde.

### **verdolagas**

Además del plural de verdolaga (planta), es otra forma de llamar a la hinchada del Club Deportivo Oriente Petrolero. Ver albiverdes.

### **verdoso-blanquecino**

Ver verdoso, blanquecino.

### **verdulera**

Especie de acordeón, que se toca mientras está colgado de los hombros y el cuello. El nombre es una comparación con la bandeja que usan los vendedores ambulantes de verduras colgada sobre su pecho.

### **verdura**

1º\_ Calidad del color verde. 2º\_ Se dice de los vegetales comestibles de huerta, especialmente los de color verde.

## **verdurazo**

Es una manifestación en lugares públicos, como golpe de efecto, de verduleros, distribuidores de verduras y/o agricultores para hacer visible un reclamo de su sector. Por lo general venden sus productos al costo, cuando no los regalan. Y también puede ser más literalmente un golpe dado con alguna verdura, como las que se arrojan a un mal artista u orador en un escenario.

## **vereón**

Vulgarismo por veredón ("aumentativo de vereda"), que aparece en el nombre de algunos lugares geográficos.

## **verga**

Mástil, asta, palo, rama, pene, cualquier elemento que con esa forma alargada. Del latín *virga,ae* ("palo, rama"). Aunque es un error, la acepción para 'pene' suele escribirse berga.

## **verga grande**

Será una verga grande, ¿no?.

## **vergación**

Palabra originada en la voz (malsonante) verga, en su acepción de 'pene'.

## **vergogna**

No es ni se usa en español; la palabra vergogna ("vergüenza, deshonra") está en italiano.

## **verguenza ajena**

Ver vergüenza ajena.

## **vergüenza ajena**

Debería remitir la consulta a las entradas vergüenza y ajeno, pero lo cierto es que "vergüenza ajena" ya es una frase hecha, y por supuesto nombra a esa sensación de incomodidad al presenciar o simplemente enterarnos de un acto ridículo, desubicado, extemporáneo, realizado por otra persona. Tiene que ver con la identificación, por género, grupo, nivel comunes, o simplemente por ser humanos.

## **verija**

Región genital en los mamíferos. Del latín *virilia* ("viriles"), por lo que se deduce que en principio nombraba a los testículos.

## **verle las patas a la sota**

Es descubrir un engaño en el momento, para algunos es anticipar el peligro. El origen de la frase no es claro. Borges suponía que la sota era una carta de mal agüero y que se la brujuleaba desde abajo; otros lingüistas creyeron ver una mala interpretación de "verle las pintas a la sota" como para conocer el palo, sin explicar por qué a la sota, ni para qué; también llegaron a interpretar a sota por su acepción de mujer casquivana, ya que antiguamente las damas respetables no alzaban sus faldas para enseñar las piernas. Quizá sí esté relacionada con los juegos de naipes, donde hubiera que mostrar la mano ganadora y algún astuto intentaba hacer pasar una sota por caballo solapando las cartas. Y es que desde arriba (si podemos disimular el detalle del número) ambas figuras se parecen, pero desde abajo las patas de la sota tienen calzas, y las del caballo, cascos.

### **vermivoro**

Error por vermívoro.

### **vermívoro**

Que se alimenta de gusanos o lombrices. Está formado por las voces vermis ("lombriz") y el sufijo -voro ("que come"), ambas latinas.

### **verronizar**

Por experiencia, supongo que está mal escrita; pero si existe debe ser "designar un chanco para semental". Bah, se me ocurre... Ver verrón.

### **verseador**

Ver versero, verso en lunfardo.

### **versero**

En lunfardo es 'mentiroso'. Ver verso, verseador.

### **versiculum**

Es latín, y no se usa en español, aunque quizá aparezca en alguna locución latina donde significaría "al versículo". Proviene de versiculus,i, una forma diminutiva para decir "verso".

### **verso**

En lunfardo es 'mentira bien contada', comparando al mentiroso o embaucador con un poeta que miente con arte.

### **vert blanc**

Es francés, y significa "verde blanco" o mejor "(uva) blanca inmadura". Pero creo que es mejor ver aligot.

### **vertebrados**

Plural de vertebrado

### **vertir**

Burrada por verter. Aunque por disimilación puede formar parte de otras palabras con la misma etimología, como

'divertir', no es un sinónimo de verter.

## **verviers**

Ciudad en la provincia de Lieja (Bélgica), famosa por la calidad de sus tejidos. Ver berbí.

## **vervos**

Si no es una burrada por el plural de verbo puede ser un error de tipeo, también por versos, servos, y algunas más.

## **vespertilio**

Vespertilio es el nombre latino para el murciélago, hoy está como género para algunos quirópteros. El origen de vespertilio,onis lo encontramos en vesper, is ("atardecer"), porque estos animales salían al caer el sol.

## **vesre**

Dentro del lunfardo, es una metátesis en palabras que invierte las sílabas, aunque para adaptarlas a la gramática castellana se modifican además agregando terminaciones verbales, reemplazando o eliminando letras para evitar combinaciones inválidas o por comodidad de pronunciación. Es un recurso común en muchas jergas, con variantes propias, como el verlan en Francia, el back slang (inversión de letras) en Inglaterra, la reversina en Panamá, el caroleno en México o el malespín centroamericano. La palabra 'vesre' es "revés" ... al vesre.

## **vestir al enano**

Nunca la oí como locución, y como frase puede usarse tanto como cualquiera en su circunstancia. Un caso que recuerdo es para una celebración en Las Palmas (España) donde existe un grupo de actores que cada 5 años se "viste de enano" con unos disfraces que remedan a Napoleón Bonaparte y así cantan y desfilan por las calles.

## **vestir santos**

Tradición en las iglesias católicas, que tenían (y algunas aún tienen) unas imágenes religiosas de la Virgen y de santos para vestir, para cambiar sus ropas según la ocasión. Ver quedar para vestir santos ("quedarse soltera una mujer").

## **vestirse elegante y fino**

Ver vestir, elegante, fino.

## **vexilo**

Estandarte, específicamente en botánica para los pétalos superiores de algunas flores o en zoología para las barbas a los lados de las plumas. Proviene del latín vexillum, i ("vela pequeña de tela, a modo de banderín o estandarte"). Ver vexilología, bárbula.

## **véneto**

1º\_ Región en el noreste de Italia. 2º\_ Relativo a la región del Véneto, a Venecia.

### **via ferrata**

Error por vía ferrata.

### **viable**

1º\_ Que se puede transitar, recorrer, llevar a cabo. De vía ("ruta, camino") + -ble ("posibilidad, utilidad"). 2º\_ Que puede mantenerse vivo o en funcionamiento. Es un galicismo por viable, formado por la palabra vie ("vida").

### **viajado**

1º\_ Adjetivo para alguien que ha recorrido mucho mundo. 2º\_ Participio del verbo viajar.

### **vialino**

Es el nombre para el hincha del club de fútbol chileno Arturo Fernández Vial, y todo lo relativo a la institución. Ver aurinegro.

### **vialino, na**

Ver vialino, na.

### **viandas**

Plural de vianda.

### **vibraciones**

Plural de vibración.

### **vice-almirante**

Creo que nunca se escribió con guion, pero en cualquier caso hoy se escribe vicealmirante.

### **vicera**

Aprovecho para agregar a las definiciones de los colegas Danilo Enrique Noreña Benítez, Javier Gómez y Pedro Lozano que el origen de la palabra 'vicera' o 'vecera' como "el ganado de diferente tipo y/o de diferentes dueños que los viceros llevaban a pastar por turnos", proviene de "de vez, por vez", que en algunas regiones de España se dice 'de viz'. Y justamente porque los vecinos de un poblado se turnaban para llevar las cabras, las vacas, las mulas y hasta los cerdos propios y ajenos a pastorear en los pastizales cada día.

### **vicero**

Pastor de vicera; se turnaban para llevar a pastar el ganado de todos los vecinos.

**vid**

Nombre común de las plantas Vitis, en su forma podada, como arbusto para cultivo de su fruto uva.

**vida sana**

Sería mejor "vida saludable", pero con vida y sano ya se entiende. Ver también medico/eubiótica

**video**

Es un componente léxico para "lo visible, lo que se puede ver". Hacia fines del siglo XX se convirtió en un apócope de videoclip (cortos sobre temas musicales). Tiene su origen en el verbo latino videre (uidere "ver"), donde video es "(yo) veo".

**videoartista**

Artista visual que usa el video (grabado y en vivo), las pantallas informáticas y de televisión como soporte de sus obras.

**videoinstalación**

Es una instalación de video, en su sentido artístico, como obra de arte hecha con imágenes en pantallas de video o proyecciones.

**videojugador videojugadora**

Ver videojugador.

**videoportero**

Es un nombre para el "portero eléctrico" que además de audio cuenta con un sistema de video. También se le dice "portero visor". Ver portero ("quien recibe en la entrada"), eléctrico ("que funciona con electricidad").

**videorretrovisor**

Es una palabra compuesta de otra palabra compuesta. Se llama retrovisor al espejo que en los vehículos permite ver hacia atrás del mismo, y es especialmente útil para hacer maniobras de contramarcha. Hoy existe esta versión más sofisticada que utiliza cámaras y monitores de video, y que se bautizó como 'videorretrovisor'. Está formado por las voces latinas video, retro-, visor.

**vides**

Plural de vid.

**vidilla**

1º\_ Diminutivo de vida. 2º\_ Animación en algo o alguien.

### **vidriera**

1º\_ Femenino de vidriero. 2º\_ Escaparate, exhibidor que separa los objetos del público con una lámina de vidrio. En sentido figurado es el medio por el que algo o alguien se muestra públicamente. Ver luneta.

### **vie**

No es español, y si no es una sigla habrá que consultar en inglés, francés, y algunos otros que se me escapan.

### **vieira**

Nombre común del molusco Pecten maximus. Ver venera, conchero.

### **vieja verdulera**

Locución para nombrar a alguien escandaloso, que grita mucho. Seguramente la comparación es con las vendedoras ambulantes de verduras que voceaban su producto.

### **viejenials**

Aunque ya lo estén usando como marca, resulta que sí tiene su definición. Es una ironía basada en términos como centenal o milenial, y usada con la terminación plural 'ls' que no existe en español para que se note más que es una parodia del original en inglés. Sigue la línea de nombres medio absurdos que inventa la sociología (y por qué engañarnos, el márquetin) para una franja etaria que en 2020 tendría 50 años o más, pero han debido amoldarse al uso de la tecnología digital, con la que no se educaron. Por supuesto, viene de la palabra viejo. Ver también baby boomer, generación x, generación y, generación z, xenials.

### **vieja verdulera**

Debe ser un error por vieja verdulera. Ver también vieja, viejita, verdulero, verdulera.

### **viejo**

1º\_ Es algo antiguo, añejo, por extensión es también una persona anciana, aunque en este caso puede ser una palabra ofensiva. Tiene su origen en el latín vetus, con el mismo significado. 2º\_ Forma cariñosa de llamar al padre.

### **viejo conocido**

Ver viejo (antiguo), conocido (como adjetivo o sustantivo).

### **viejo de la bolsa**

Es otro nombre para el "tío del saco".

## **viejo del saco**

Es otro nombre para el "tío del saco".

## **viejo que se come a los jóvenes**

Al margen de que la consulta está fuera de lugar, creo que también está incompleta. Pero ya que pasé por acá, recomiendo ver comepibe. &#57430;

## **viejo verde**

Se llama así coloquialmente al adulto mayor o de mediana edad que siente una atracción evidente por las jovencitas, mujeres con edad para ser sus hijas o nietas. También se puede extremar el término para nombrar al pedófilo. Ver bufarrón, comepibe, pederasta, hebefilia.

## **viejo vizcacha**

El Viejo Vizcacha (en el original Viejo Viscacha) es un personaje del poema gauchesco La vuelta de Martín Fierro (José Hernández, 1879). Taimado, cínico, ladrón, aprovechado, mentiroso, y sobre todo gran conocedor de las miserias humanas, se dedicó a enseñar sus mañas y su experiencia al joven hijo de Fierro mientras fue su tutor. Toda su filosofía representa la manera de sobrevivir de un gaucho sin valores, que de muchas formas se opone a la de Martín Fierro. Ver el diablo sabe por diablo pero más sabe por viejo.

## **viento**

1º\_ Corriente natural de aire que se mueve por grandes distancias a través de la atmósfera. 2º\_ Rastro de olor. 3º Flatulencia. 4º\_ Sección de instrumentos de la orquesta, como bronces o maderas. 5º\_ Primera (como 'yo') persona en singular del presente del modo indicativo para el verbo ventear. Ver verbos/viento.

## **vientos planetarios**

Son los vientos que tienen extensos recorridos a lo largo del planeta. Son originados principalmente por la rotación terrestre, y se mueven en su propio hemisferio (los del norte no se cruzan al sur, y viceversa).

## **viergela**

Error por el vulgarismo viergüela ("viruela").

## **viergüela**

Es una forma vulgarizada para "viruela".

## **viernes**

Día de la semana entre el jueves y el sábado. El nombre proviene del latín Veneris dies ("día de Venus").

## **vigilia vegana**

Versión de la Slaughterhouse Vigil ("vigilia de matadero") que comenzó en Canadá y que propone reconfortar a los animales que van a ser sacrificados para convertirse en alimento, en su última noche. Por lo general son grupos animalistas que detienen los camiones con ganado para acercarse a vacas, ovejas, cerdos o pollos para darles agua y tratar de aliviarles el sufrimiento.

### **vigorizante**

Que vigoriza ("da fuerza o vigor"). Ver vigorizar, verbos/vigoriza, sufijo -nte.

### **vigüela**

Forma campera de decir vihuela, por guitarra. Ver: Vihuela .

### **vih**

1º\_ 'VIH' es la sigla el "virus de inmunodeficiencia humana" que produce la enfermedad del sida. 2º\_ VIH es el código IATA para el aeropuerto de la ciudad de Rolla (condado de Maries, Missouri, EUA), cerca de la comunidad de Vichy.

### **villa miseria**

Se llama 'villa miseria' en Argentina a un tipo de barrio con edificación informal y precaria, un asentamiento con vecinos de muy bajos recursos socioeconómicos, generalmente en terrenos usurpados u ocupados ilegalmente. El nombre es una ironía por las lujosas villas europeas, donde vive o veranea la gente más acaudalada; pero como hoy nadie lo recuerda, los términos villa y villero (habitante de la villa) para el argentino son siempre despectivos.

### **villa raspa**

Pueblo en la localidad Spoltore (provincia de Pescara, región de Los Abruzos, Italia).

### **villanella**

Si bien no es de origen español sino italiano (de hecho, al plural lo decimos como villanelle), se usa en nuestro idioma para nombrar un género musical vocal renacentista propio de Nápoles y Florencia. Es una manera de reducir canzona villanesca alla napolitana ("canción rústica a la napolitana").

### **villero**

En Argentina es quien vive en una villa miseria; es un adjetivo discriminatorio y despectivo, en sentido social, cultural y hasta criminal. También se dice de lo relacionado a la villa.

### **villi**

Otra forma de llamar a los willi (seres mitológicos).

### **villurca**

Nombre familiar que se suele dar al barrio porteño (en Buenos Aires) de Villa Urquiza.

### **villurquense**

Gentilicio por "Villurca". Ver: Villurca .

### **vilma palma**

Ver Vilma, palma, vilma palma e vampiros.

### **vilma palma e vampiros**

Nombre de una banda de músicos de la ciudad de Rosario, Argentina. Fue tomado de un espectáculo que se presentaba con ese título, que a su vez lo copió de los restos de un grafiti parcialmente borrado por el tiempo. Originalmente decía "Vilma Palma e Hijos vampiros de los obreros".

### **vimana**

No es español, y hay algunos problemas de interpretación para la voz de origen sánscrito विमान (vimāna). Puede ser una palabra relativa a la medición en arquitectura, que se asoció a la religión con la construcción de templos sagrados, y a torres piramidales llamadas vimanam, que pueden formar parte de palacios inspirados en los relatos védicos, donde algunos tenían la capacidad de volar. La mitología hinduista menciona distintas vimanas como artefactos rodantes, flotantes o voladores, desde tronos hasta palacios, pero en la mayoría de los casos eran arrastrados por animales fantásticos y usados por sus dioses para trasladarse. Por ese motivo es que la traducción más ajustada hoy es "avión", aunque existe una corriente de la ovnilogía que las considera naves espaciales creadas por antiguas civilizaciones con alta tecnología ya desaparecidas o por seres extraterrestres confundidos con dioses por habitantes de la India.

### **vinotinto**

1º\_ Es un nombre más ajustado para el color vino, entre el rojo oscuro y el púrpura. Y sí, está formada con las palabras vino y tinto ("coloreado teñido"). 2º\_ Es uno de los nombres comunes del ave Cotinga pompador, por el color de su plumaje. 3º\_ Es el apodo de la selección venezolana de fútbol, por el color de su camiseta.

### **violación de datos y privacidad**

Ver violación, datos, privacidad.

### **violencia de género**

Ver violencia, género.

### **violencia machista**

Ver violencia, machista, machismo.

### **violencia sexual**

Ver violencia, sexual (como relativo a la práctica sexual).

### **violento**

1º\_ Con fuerza excesiva, descontrolada, en el caso de alguien esa actitud puede estar motivada por la ira. Se dice también cuando tiene un control pero infringe dolor, como ocurre con un deporte de impacto o una obra de teatro muy movilizante. 2º\_ Primera (como 'yo') persona en singular del presente del modo indicativo para el verbo violentar. Ver verbos/violento.

## **violento, airado**

Ver violento, airado.

## **violeta**

1º\_ Nombre común de la planta *Viola odorata* y de su flor. Tiene su origen en el latín *viola*,ae ("flor morada, púrpura") + -ette (sufijo diminutivo francés). 2º\_ Por la flor de la acepción anterior: "color púrpura". Es el último del espectro iridiscente. 3º\_ Por la flor, se usa también como nombre de mujer. 4º\_ En el ambiente carcelario es "violador" ("perpetrador de delito sexual"). Ver violín (lunfardo).

## **violinista**

Músico que toca el violín.

## **violín**

1º\_ Instrumento musical de cuerda. Su nombre es un diminutivo de *viola*, ya que es más pequeño y también se toca con un arco. Además es una manera de llamar a su intérprete en una orquesta. Ver violinista, chelo. 2º\_ Nombre para varios tipos de soportes, como el que se usa en los carros de tiro para unir a los caballos o en el billar para sostener los tacos más largos. 3º\_ Botella orinal. Ver gallo, papagayo, piscingo. 4º\_ En la jerga carcelaria es un violador ("perpetrador de un delito sexual"). Ver violeta.

## **virgen**

1º\_ Se dice de la mujer joven que aún no ha tenido una relación sexual. Extendiendo el concepto se aplica también al varón en la misma circunstancia, a la mujer soltera o recién casada, al ganado hembra que aún no ha sido servido. Del latín *virgo*,onis ("virgen"). 2º\_ Por el anterior, lo que aún no ha sido estrenado, que no se le ha dado uso, como la 'tierra virgen' ("sin labrar"). 3º\_ Por una interpretación de la primera acepción, "puro, sin agregados ni tratamientos posteriores". 4º\_ Para el catolicismo 'Virgen' es un epíteto para Santa María, madre de Jesucristo, y para sus íconos.

## **virgilio**

1º\_ Nombre de varón, el personaje más famoso así llamado fue el poeta romano Publio Virgilio Marón, nacido en Andes, autor de la *Eneida* y las *Geórgicas* (siglo I a. C.). 2º\_ Es el nombre actual del antiguo pueblo romano de Andes, en la provincia de Mantua, región de Lombardía, Italia.

## **virgo**

Sexto signo astrológico del zodíaco occidental-mesopotámico, su símbolo es ♍; y su imagen la de una mujer (supuestamente virgen).

## **virgoncho**

Despectivo de "virgo" o "virgen" en masculino. Ver: Virgo . Ver: Virgen .

## **virgulilla**

Diminutivo de vírgula, ultradiminutivo de verga. En gráfica es una línea no necesariamente en forma de vara o raya recta, más corta que los guiones, como el apóstrofo, la tilde, la coma, típicamente la línea sobre la letra /n/ (ene) que forma la letra /ñ/ (eñe).

## **viricidio**

Se usa como un "asesinato del marido", aunque su alcance es más amplio e incluye al homicidio de cualquier varón por su condición masculina. En un principio fue un tipo de genocidio, ya que la selección de varones jóvenes para combatir en una guerra que hacen los gobiernos, muchas veces como excusa para control poblacional, tiene más un sesgo genocida. Y especialmente en luchas tribales donde los vencedores ejecutan a los varones adultos y se quedan con las mujeres y niños de los vencidos. Proviene del latín vir,i ("marido, varón, héroe") + el sufijo -cidio.

## **viril**

1º\_ Relativo al varón. Del latín virilis,e ("masculino"). 2º\_ Vidrio muy transparente para cubrir objetos valiosos y mantenerlos a la vista. La palabra nos llega del alto latín virile, que lo tomó del griego βήρυλλος (vérillos "berilo"), que es una piedra preciosa de un mineral que cuando es puro tiene un color claro y traslúcido. Ver brillo. 3º\_ Por el anterior, caja o relicario de cristal.

## **virilla**

1º\_ Diminutivo de vira, en varias de sus acepciones. 2º Río costarricense, en la provincia de Heredia.

## **virolo**

Es una manera coloquial de llamar a un bizco ("estrábico, con uno o ambos ojos desviados"). Probablemente una forma festiva de virado. Ver «a la virulé», verbos/viró, lo (pronombre).

## **virome**

Es una palabra del inglés, que une virus + genome ("virus + genoma").

## **virtualización**

Convertir a virtual, hacer una representación simulada de un hecho u objeto real. Aunque también se puede virtualizar con un objeto que ya es virtual, pero en otro entorno, como un videojuego o sistema operativo en una plataforma para la que no fue desarrollado.

## **viruela**

Enfermedad producida por el virus Variola, altamente contagiosa, sin cura conocida pero con una vacuna que permitió la erradicación de la enfermedad en humanos (aunque existen variantes en animales que han llegado a contagiar personas). Tiene síntomas similares a la gripe, que terminan en la aparición de pústulas y costras en la piel que al caer dejan profundas cicatrices. En muchos casos es mortal.

## **virula**

Es una forma de llamar al 'pez palo' o 'merluza real' pequeño. Ver pijotear.

## **virulé**

Esta palabra aparece casi exclusivamente en la expresión «a la virulé», donde se detallan varios usos y etimologías.

## **visarro**

Seguramente un error por bizarro.

## **visebersa**

Burrada por viceversa.

## **vishnú**

Es una divinidad del hinduismo que forma la trimurti junto con Brahma y Shiva. No está claro el origen sánscrito del nombre विसु (Visnu), pero puede estar relacionado con el "trabajo".

## **visibilizar**

1º\_ Es una variante de visualizar en que se puede ver más directamente y no por representaciones un objeto que no se aprecia a simple vista, como cuando se usa un microscopio, o telescopio, o rayos x. 2º\_ Por el anterior se usa como "mostrar públicamente un hecho o una situación que deberían ser evidentes, pero que parecen ignorados".

## **vision polisémica**

Ver visión (por la manera de analizar hechos), polisémico ("con varios y distintos significados").

## **visionar**

1º\_ Es una forma más técnica de mirar algo, como en una crítica cinematográfica o televisiva. 2º\_ Suponer que puede ser real algo que solo está en la imaginación.

## **visionaria**

Femenino de visionario. Ver también vidente.

## **visión**

Relativo a la vista, a lo que se ve o hasta lo que se cree ver, pero que por lógica no puede ser real. En sentido figurado es la capacidad abarcativa para analizar un entorno. Al igual que ocurre entre oír y escuchar, existen diferencias entre ver, de donde proviene 'visión' y se refiere al sentido, y mirar, que implica una comprensión, un análisis de lo que se ve; aunque en este caso el límite es un poco más difuso y en nuestro idioma las interpretaciones se confunden.

## **visión polisémica**

Ver visión (por la manera de analizar hechos), polisémico ("con varios y distintos significados").

## **visor**

Que puede o permite ver. Por lo general se refiere a un objeto, como el reflex de una cámara fotográfica o la pantalla de un sistema de vigilancia.

## **visorro**

Error por visorio, bisoño, bizarro, ...

## **visto y no visto**

"Que se hace o que ocurre con mucha rapidez", «en un abrir y cerrar de ojos», exagerado como más rápido que la vista.

## **vistoynovisto**

Es la frase "visto y no visto" ("que sucede con gran rapidez") sin los espacios.

## **visual**

Relativo a la vista, a la visión.

## **visualizadas**

1º\_ Femenino plural del adjetivo visualizado. 2º\_ Forma femenina plural del participio del verbo visualizar.

## **visualizar**

1º\_ Es una variante de visibilizar, aunque se usa más específicamente para los casos en que se hace patente un fenómeno a través de una gráfica, un medio óptico o una pantalla. 2º\_ Imaginar la forma o figura de algo abstracto o que no está presente.

## **visvaporú**

Acá sí que no hay manera de calificar a la entrada como spam &#128513;. Es la deformación del nombre de un ungüento centenario para aliviar la congestión respiratoria que en realidad se llama comercialmente "Vick's VapoRub", aunque cambió varias veces de nombre desde su aparición en los EUA a fines del siglo XIX. Según la leyenda el inventor de la crema, Lunsford Richardson, agregó el "Vick" por el nombre de su cuñado y doctor Joshua W. Vick, quizá para darle algún aval médico; también se dice que es por la planta de vick o Plectranthus hadiensis, aunque no está en la composición y sus hojas en realidad no sirven para ahuyentar los mocos sino los malos espíritus &#128558;. Lo de VapoRub es la unión de las voces inglesas vapor ("vaho") + rub ("frotar").

## **vitae**

No es español sino latin, y significa "de la vida". Proviene de vita,ae ("vida"). Ver currículum, vitae, que ya están castellanizadas.

## **vitalicia**

Femenino de vitalicio.

## **vivar**

1º\_ Vitorear, dar vivas. 2º\_ Vivero, lugar de cría, especialmente de conejos. Ver madriguera.

## **vivat imperator**

Es latín. Ver vivat imperator in aeternum.

## **vivat imperator in aeternum**

Ver "vivat in aeternum".

## **vivat in aeternum**

'Vivat in aeternum' es una frase en latín que se traduce como "Que viva [alguien] para siempre." aunque sería más exacta como 'Vivat in &#230;ternum', con las letras /ae/ en ligadura, pero como no existe en castellano es común verla reemplazada por las dos vocales y hasta por la /e/ solamente, pero esto ya es más discutible. También es el nombre de un motete compuesto por Nicolas Roze y ejecutado durante la coronación de Napoleón I de Francia. Ver Vivat Imperator in aeternum.

## **vivat in eternum**

En realidad es 'Vivat in aeternum', o mejor 'Vivat in &#230;ternum', con ligadura. Ambas frases están en latín.

## **vivero**

1º\_ Lugar de cría de plantas y algunos animales (especialmente acuáticos) hasta el momento en que están listos para su trasplante o comercialización. 2º\_ Pequeño pantano o ciénaga con abundante vegetación. 3º\_ Vivero es una ciudad de la provincia de Lugo (España). 4º\_ Al igual que ocurre con allariz, coruña y santiago, es el nombre de un lienzo producido en alguna época en la región de Vivero.

## **vivienda básica**

La frase puede tener diferentes significados según el organismo o el entorno en que se aplique, pero en todos los casos se debe entender con vivienda y básico.

## **vivir acomodadamente**

Se entiende, no es locución. Ver vivir, acomodadamente.

## **vivir de arriba**

Es vivir mantenido, sin trabajar, como si todos los recursos cayeran del cielo. Ver garrón, pegar mangas, «a pan y manteles».

## **vivra**

Error por verbos/viera, verbos/vira, vivir, verbos/vivirá, verbos/vivara, verbos/vivía, verbos/vibra, ...

## **vía ferrata**

Se llama 'vía ferrata' a un camino escarpado o con riesgo de caída para los viajeros a pie que está equipado con una ferretería (mosquetones, pasamanos, linga de acero, ...) para asirse, escalarlo o evitar accidentes a las personas que no tienen una preparación suficiente para recorrerlo. Proviene del italiano via ferrata ("camino herrado"), que el español tradujo en su primera palabra ("vía") pero mantuvo la segunda, que es como se conoce en la mayoría de los países y tiene su etimología latina en ferrum,i ("hierro").

## **víctima difunto**

Ver víctima, difunto, que aunque no son necesariamente sinónimos están como tales en occiso.

## **víctimas**

Plural de víctima ("perjudicado por un daño ajeno").

## **vídeomontaje**

Error por videomontaje (técnica de edición cinematográfica [que no tiene necesidad de ser perjudicial]).

## **vídeos**

Plural de vídeo.

## **vladimir**

Nombre masculino de origen eslavo. Está compuesto por "vladi" o "vlad" que nombra al poder, al amo, a la jerarquía, y "mers" o "mir" para nombrar a lo conocido por todos, lo mundial. Se puede traducir como "el amo del mundo".

## **vo**

1º\_ Como abreviatura o sigla para el español puede ser "vía oral" (en medicina). 2º\_ 'Vo' es una referencia usada en fórmulas de física para la "velocidad inicial", también se usa V&#8320; (ve sub cero). 3º\_ Vo' es una forma abreviada para llamar a la comuna italiana de Vo' Euganeo, en la provincia de Padua. 4º\_ También puede ser una forma reducida del vocativo "vos". En Uruguay se usa "bo", aunque hay discusiones sobre si debe escribirse con 'b' o 'v'. Ver V. O. , V.º B.º.

## **vocal**

1º\_ Relativo a la voz. 2º\_ Por el anterior, se dice de quien tiene 'voz' como "derecho a opinar y en algunos casos votar" en juntas, asambleas, grupos de decisión. 3º\_ Es cada sonido que se pronuncia por la boca sin el uso de los labios o la lengua. En español son cinco que se representan como: a, e, i, o, u; y se combinan con las consonantes para formar palabras habladas.

## **vocálico**

Relativo a las vocales (letras y fonemas), pero no se usa como relativo a lo vocal (voz).

### **vocánico**

Puede ser un error por vocálico, volcánico, botánico, ...

### **vocecita**

Diminutivo de voz.

### **vocifero**

Primera persona en singular del presente indicativo de vociferar.

### **voight-kampff**

Es el nombre usado en el filme Blade Runner (Ridley Scott, 1982) para la prueba ficticia de empatía que en la novela original ¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas? se escribe Voigt-Kampff. Ver prueba de Turing.

### **voigt-kampff**

Es el nombre de un test o prueba mencionado en la novela Do Androids Dream of Electric Sheep? (¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?, Philip Kindred Dick, 1968). En la ficción, fue desarrollado para comprobar la falta de empatía en androides que intentan pasar por humanos, ya que esa sería la única diferencia notable. Es una mezcla de prueba de Turing con polígrafo que usan los cazadores de andis (androides orgánicos) para distinguirlos y eliminarlos. Los apellidos son ficticios, y en la novela se refieren al creador de la escala de Voigt y a Lurie Kampff, quien la perfeccionó. Ver Voigt-Kampff.

### **volada**

1º\_ Femenino del adjetivo volado. 2º\_ Forma femenina del participio del verbo volar. 3º\_ En gráfica o impresión es la letra reducida y puesta más alta (similar a un superíndice) para formar abreviaturas. [nota: Un caso típico son los ordinales abreviados; p. ej. en esta entrada el 'tercero' está escrito como '3º\_' (3 + 'o' volada + '\_'), aunque es un error ortográfico intencional, ya que la forma correcta '3.º' puede confundirse por el punto con el de fin de una entrada anterior. El guión bajo simula otra grafía correcta para abreviaturas que sería el subrayado de la volada sin el punto.]

### **volantero**

Persona que reparte volantes de promoción en la vía pública.

### **volantín**

1º\_ Forma diminutiva de volante para algo o alguien "que vuela, que hace acrobacia". 2º\_ Cordel para lanzar, como los de pesca o los de peonza.

Quería enseñarle a Héctor a volar un volantín. Lo volaríamos en el techo.

### **volar**

Trasladarse a través del aire sin apoyo en tierra o agua. Generalmente se hace con alas, pero existen artefactos que usan otros medios. Se usa en sentido figurado como "moverse velozmente" y también como "explotar arrasando

material" (que también se dice «volar por los aires»).

### **volframio**

Es otra variante de wolframio.

### **voló**

No creo que intente ser spam de algún trío lírico o de una cadena de heladerías, así que en español debe ser un error por voló (volar), bolo, voto, dolo, solo, o decenas de palabras más.

### **voltiamperímetro**

Instrumento para medir voltios y amperios. Del producto de ambos valores se obtiene el cálculo de consumo en vatios. Ver sufijo -metro.

### **voltio**

Es la unidad del Sistema Internacional de diferencia de potencial eléctrico, de tensión eléctrica. Es el equivalente a 1 vatio / 1 amperio; y su símbolo es V. El nombre es un homenaje al físico y químico italiano Alessandro Giuseppe Antonio Anastasio Volta.

### **voludo**

¿Qué tiene volutas? Más bien parece un error por boludo.

### **volver a delinquir**

Es justamente volver a delinquir.

### **volver en sí**

Se usa para expresar que alguien recuperó la conciencia o sus facultades después de un desmayo o pérdida de cordura. El verbo se conjuga según el caso, y el pronombre se concuerda con la persona.

### **volver las aguas a su**

La frase está incompleta. Ver volver, agua.

### **vose**

1º\_ 'VOSE' es un acrónimo usado en copias de filmes y películas para indicar que es una "versión original subtitulada en español". 2º\_ Vose' (Восе́, en ruso) es el nombre de un distrito en el sureste de la República de Tayikistán.

### **votar el chupo**

Ver botar, ver chupo.

### **voz de cazallero**

Estuve así &#9758;&#9756; de cerca de mandar la consulta a ver voz y cazallero. Pero me pareció que alguna vez la había leído como expresión en un artículo español, así que la busqué. Y sí, es "tener una voz ronca, quebrada, como después de tomar mucha cazalla (aguardiente de Cazalla de la Sierra)".

### **vórtice**

Debe ser vórtice.

### **VU**

VU es la unidad de volumen sonoro (en inglés Volume Unit) medido en líneas telefónicas. Toma como referencia el 0 db en audio para calcular un valor de tensión eléctrica equivalente. Abreviatura del inglés vumeter ("vúmetro"). Ver también decibel.

### **vuelta al mundo**

Es otro nombre para la "rueda de la fortuna o noria" como juego mecánico, además del sentido de "recorrer todo el mundo, especialmente siguiendo algún paralelo o meridiano".

### **vuelta de tuerca**

Es una expresión similar a darle "otro giro" a un asunto, encontrarle más posibilidades, nuevos puntos de vista, "ajustarlo un poco más".

### **vuh**

1º\_ 'Vuh' (pr. vuj) no es español sino quiche (una lengua maya), que se conoce popularmente gracias al Popol vuh ("texto mitológico americano"). Como el quiche no tenía escritura esta sería una transliteración a partir de la fonética que significa "que es para mirar", y se traduce como "libro". Ver kaqchikel. 2º\_ Como sigla 'VUH' no tiene mucho uso en español, y uno podría ser "vena umbilical humana".

### **vuhl**

Es la sigla en el nombre de fantasía 'VUHL Automotives' para la empresa automotriz mexicana EXTE Diseño, S.A. de C.V. . El desarrollo en inglés sería Vehicles of Ultra-Lightweight and High-performance. ("Vehículos Ultraligeros y de Alto Rendimiento").

### **vulcano**

Planeta ficticio, del universo Star Trek. Sus nativos reciben el nombre de vulcanos o vulcanianos.

### **vulgarismo**

Es una palabra o expresión usada muy popularmente, fuera del vocabulario propio de un idioma, aún en voces

patrimoniales, ya que generalmente son deformaciones de estas por mala interpretación o dejadez en la pronunciación que puede ser típica de una región, influida por su tonada.

## **vulgata**

Versión de la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento) escrita en latín tardío por San Jerónimo de Estridón a fines del siglo IV. El nombre proviene de la frase *vulgata editio* ("edición divulgada") porque era más popular y accesible que otras anteriores. Ver Septuaginta.

## **vulnerado**

1º\_ Participio del verbo vulnerar. 2º\_ Adjetivo por perjudicado, violado, maltratado.

## **vulva**

Parte externa del aparato genitourinario femenino, formada por los labios inferiores, externos e internos. Ver también algunas versiones vulgares como cajeta, chocho, chocha, concha, coño, chora, mineta, madre, papo, crica, panocha.

## **vurlose**

Debe ser un error por 'burlose'. Ver verbos/burló, burlar.

## **vúmetro**

Instrumento para medir el nivel de volumen de audio cuando está convertido a señal eléctrica. Si bien lo que mide son las variaciones de voltaje, no lo hace como un voltímetro sino que "redondea" los valores para simular gráficamente la respuesta del oído humano a los sonidos.

## **vv**

¡La verdadera "uve doble"! En realidad sería una "doble uve", para evitar confusiones con la letra "W". Es una sigla o abreviatura de varios usos, uno con formato algo antiguo es como parte de 'vv aa' ("varios autores"), o también 'vv ff' ("verdades fundamentales").

## **w**

1º\_ Es una consonante incorporada al alfabeto español para escribir palabras procedentes de otros idiomas. Eso genera problemas con su pronunciación, ya que en inglés suena como /u/, y en alemán como /v/, y el español respeta esas pronunciaciones para cada caso (cuando no castellaniza y resuelve el tema de un plumazo). El nombre propuesto por la RAE es "uve doble", que no es el que se usa en todos los países hispanohablantes. 2º\_ 'W' es el símbolo del "vatio" (watt). 3º\_ 'W' en física representa al "trabajo" (work en inglés). 4º\_ 'W' es el símbolo químico del "tungsteno" (wolfranio). 5º\_ 'W' representa al oeste (west en inglés) en los puntos cardinales. Ver O.

## **wacha**

Puede ser una consulta para el diccionario quechua, o un femenino de wacho. Ver guacho, huacho.

## **wachiturra**

¿Femenino de wachituro? Ver huachituro, huacho, turro.

## **wagyu**

Wagyu es un tipo de ganado bovino japonés. Es muy conocida su raza Tajima que se cría para obtener carne de res Kobe (por la región y por el sello de calidad). El nombre 和牛 (vaguúu) está formado con los kanji 和 ("paz, armonía") y 牛 ("vaca, res"), y hace alusión al método de cría, donde se evita el estrés del animal para mejorar el sabor de su tipo de carne.

## **wailer**

Por supuesto no es español, ver ingles/wailer.

## **wailers en la cultura rasta**

Supongo que quisieron preguntar sobre la influencia de The Wailers en la cultura rastafari. Que por supuesto no es consulta para un diccionario.

## **walkie talkie**

En verdad es inglés, pero se usa en todo el mundo. Es el nombre para equipos portátiles para comunicación inalámbrica, tanto de uso profesional como de juguete. Tienen como característica un canal semidúplex, donde cada handie transmite por turno mientras los demás lo reciben. El nombre está tomado de los verbos to walk ("caminar") + to talk ("hablar") y en el original sería walkie-talkie, pero en español se prefiere evitar el guión. Ver transceptor.

## **walkietalkie**

A mí me parece que no se escribe así ni en inglés, donde se usa mejor walkie-talkie. Ver walkie talkie.

## **walkman**

Walkman ("caminante" en inglés) es una marca comercial para un reproductor de cassette portátil que se escuchaba con auriculares. Fue inventado por la compañía Sony en 1979 a pedido de uno de sus fundadores, Masura Ibuka, aunque existió un modelo anterior patentado unos años antes llamado Stereobelt ("cinturón con estéreo") que su inventor Andreas Pavel no llegó a comercializar, pero que mantuvo un juicio con Sony por el reconocimiento que duró 25 años.

## **wamis**

1º\_ Es uno de los nombres comunes para la planta Larrea tridentata. El nombre es una denominación tarahumara, posiblemente derivada de wamí ("lo que está allá"). Aparece en este diccionario como un sinónimo en el plural jarillas, y aquí mismo, más abajo, hay otros sinónimos de esta planta (esta vez correctamente puestos en el singular). 2º\_ Como acrónimo sospechamos bien que no se usa en español, pero en inglés existe Works and Accounts Management Information System como un "sistema de información de la gestión de cuentas y obras" estatales para ofrecer más transparencia en la administración de la India.

## **wangdafa**

No existe en español, se encuentra en muchos casos como nick, personaje ficticio y nombre comercial. (De hecho, alguna de las definiciones de esta entrada parece aludir a una tienda que comercializa productos chinos en Bogotá -Colombia-, ... aunque le estaría sobrando un 'fa' &#129300;.)

## **wannabe**

No es español sino inglés, pero wannabe (uanabí "imitador") se usa en nuestro idioma como burla para hacia los tilingos, los "aspiracionales" que pretenden ser de una clase social más elevada, y que por lo general admiran el estilo de vida estadounidense (donde se habla en inglés; digo, por si hace falta aclarar). Es una contracción de la frase want to be ("querer ser"). Ver culo con rosca.

## **waorani**

Es una versión más ajustada a su lengua del nombre del pueblo amazónico huaorani.

## **waranda**

1º\_ Oude Waranda es una localidad en la provincia de Brabante Septentrional (Países Bajos). 2º\_ Puede ser una pronunciación vulgarizada de Guaranda (Ecuador).

## **wasap**

wasap está incorrectamente escrita y debería escribirse como "Whatsapp" siendo su significado: </br>Forma de nombrar a la aplicación y servicio de Whatsapp en español.

## **wasca**

Es quechua y nombra a una lonja o tira de cuero. Para acepción en lunfardo ver: Guasca .

## **waynu**

Es otra versión para huayno.

## **web**

En español se usa como "red informática abierta", por el inglés world wide web ("red de alcance mundial"), basada en la internet. Ver ingles/web.

## **web pay**

Es una expresión en inglés para "pagos (vía) web", "usar internet para hacer pagos bancarios, de servicios o bienes". En Hispanoamérica aparece en avisos publicitarios, porque en inglés se ve más cool.

## **webear**

Es un neologismo que une web con huevear, y sería "perder el tiempo navegando en la internet".

## **webgrafía**

Error por webgrafía.

## **webgrafía**

Me parece otra palabra innecesaria y caprichosa. Es la "referencia encontrada en la web para algún trabajo, presentación, tesis, artículo; también una colección de obras creadas y/o colgadas en la web". El origen está en palabras como bibliografía, filmografía, discografía,... y el error de concepto está en confundir el medio con el soporte. Históricamente los textos se distribuyeron en libros, las películas en filmes, la música en discos, y aún cuando cambiaron de soporte no se modificaron los nombres de referencia. Al utilizar un nuevo medio de distribución en red, el contenido sigue siendo el mismo, y entonces se justifica aún menos un nuevo nombre. Pero a algunos modernos les sirve para destacarse entre quienes saben menos que ellos.

## **webiar**

Es una deformación vulgar de webear.

## **weblog**

Página web a modo de log o bitácora, con artículos y actualizaciones cronológicos sobre un asunto o tema particular.

## **website**

Voz de origen inglés que se traduce como "sitio de internet" o "sitio web", que también contienen anglicismos ya incorporados al español. Es cualquier página, aplicación, servicio al que se accede con una dirección web o url.

## **weon**

Para mí es un error por weón ("vulgarismo por huevón").

## **wevón**

Variante de huevón.

## **which one**

No es ni se usa en español. Ver [ingles/which%20one](#).

## **whisky**

Es un anglicismo para un destilado alcohólico de granos. Este licor tiene una versión de su nombre en español como güisqui, pero casi no se usa. El inglés lo tomó del gaélico escocés uisge beatha o uiske beatha, o quizá del irlandés uisce beatha, aunque el origen de todas parece ser el latín aqua vitae ("agua de vida").

## **whiskyprogre**

Variante de güisquioprogre. Ver güisqui, whisky, progre.

### **white hat**

Es inglés, y se traduce literalmente como "sombrero blanco". En realidad es una categoría de hacker que usa sus conocimientos informáticos para mejorar sistemas, reportar vulnerabilidades o colaborar en la resolución de crímenes. El nombre está tomado de los western ("filmes sobre el lejano oeste estadounidense") donde los cowboys buenos usaban sombrero blanco y los malos sombrero negro.

### **white noise**

No es español sino inglés, en nuestro idioma se usa comúnmente su traducción literal "ruido blanco".

### **wichoo**

Claramente no es español (¿donde sería 'uichú'?&#129300;). Es una deformación de with you ("contigo") que se usa medio en broma.

### **wile e. coyote**

Wile E. Coyote ("El Coyote") es un personaje de varios cartoons de Warner Brothers creado por el animador Chuck Jones en 1949, aunque no siempre fue presentado con ese nombre. En principio fue partenaire de Road Runner ("El Correcaminos") en una de las series de animación con más violencia surrealista de la televisión, aún cuando los personajes rara vez tuvieran un contacto físico.

### **willi**

Seres de la mitología eslava, similares a los elfos o hadas. Ver Prader-Willi (síndrome).

### **willys**

Es el nombre popularizado de la empresa automotriz estadounidense Willys-Overland Motors (1908 - 1963), cuyo vehículo más famoso fue el todoterreno Willys MB, luego conocido como Jeep. El origen está en el apellido de su fundador John North Willys.

### **wingkazugun**

Es una voz mapuzugun o mapudungún (mapuche) para nombrar a la lengua castellana. Está formada por wingka, winka o huinca que se traduce como "extranjero, quien no es mapuche", pero también significa "ladrón, usurpador", y es como llamaban a los conquistadores incas y luego a los blancos; seguido de zugun, que se entiende como "el sonido, el idioma".

### **wipala**

Otra grafía para quechua/wiphala. Se usa así en Argentina y Ecuador, aunque con diferente pronunciación. Ver quechua/liaphara-wiphala.

## **wir**

1º\_ Por esa letra /w/ ya sospechamos que no es español, pero lo podemos encontrar en las redes como una forma abreviada del inglés when it's ready ("cuando esté listo"), además de otros acrónimos como web index record ("registro de índice de [páginas] web"), World Intelligence Report ("reporte de inteligencia mundial"), ... Por algún error de diccionario ver aleman/wir ("nosotros"). 2º\_ 'WIR' es el código IATA del aeródromo de Wairoa (región de Hawke's Bay, Nueva Zelanda)

## **wiracocha**

Ver también huiracocha, viracocha.

## **wolframio**

Es un metal de transición de número atómico 74, también conocido como tungsteno. Hay diferentes opiniones sobre el origen del nombre, algunos se lo atribuyen al químico irlandés Peter Woulfe, pero lo más seguro es que sea una voz alemana donde wolf significa "lobo" y rahm es "nata, crema", y tendría un origen supersticioso por la historia minera sobre un demonio en forma de lobo y sus babas corrosivas, aunque también existe uno mitológico por hraban ("cuervo"), que junto con el lobo wolf son animales representativos de Odín.

## **wow acronimo**

Uno no es español, el otro está mal escrito. Ver wow, acrónimo.

## **wólof**

Es una lengua hablada principalmente en Senegal y Gambia, que proviene de la etnia wólof.

## **wuevón**

Error por huevón ("tonto, persona algo lenta").

## **wuhan-400**

Es el nombre ficticio de un virus creado como arma biológica en la versión de 1996 de la novela «Los ojos de la oscuridad» ("The Eyes of the Darkness") del escritor estadounidense Dean Koontz. 'Wuhan' es por la ciudad china donde estaba el laboratorio que lo creó, y '400' por la cantidad de virus que usaron para el desarrollo. Como dato curioso, la epidemia (real) de coronavirus iniciada a fines de 2019 tuvo su paciente 0 en esa misma ciudad; pero es la única coincidencia.

## **wuhan400**

Debe ser un error por wuhan-400.

## **wwf**

Es la sigla para la World Wildlife Fund [for Nature] ("Fondo Mundial para la Vida Silvestre"), una ONG conservacionista y ambientalista con sede en Suiza.

## **wwiii**

Puestos a adivinar, 'WWIII' puede ser la sigla para la futura guerra mundial, por el inglés World War III. Para el español le faltarían algunos puntos, pero WWI y WWII ya están instaladas.

## **wwq**

Si no es un error por www o por algún numerónimo bélico, 'WWQ' (Wild Wisdom Quiz "cuestionario sobre los conocimientos silvestres") es el juego de preguntas y respuestas auspiciado por la WWF (World Wildlife Fund "Fondo Mundial para la Vida Silvestre").

## **xahue**

Es otra grafía para el Xa'Ue o xamue (insecto).

## **xai**

1º\_ 'Xai' es un distrito en la provincia de Oudomxay (Laos). Ver también Xai-Xai. 2º\_ 'XAI' es el acrónimo inglés para Explainable Artificial Intelligence ("inteligencia artificial explicable"), una especialización dentro de la IA que analiza la lógica de sus razonamientos para monitorear la posibilidad de sesgos en sus conclusiones. 3º\_ También es nombre en redes sociales, productos comerciales y de una cantante pop japonesa. 4º\_ Por algún yerro de diccionario, ver también catalan/xai.

## **xai-xai**

'Xai-Xai' es un distrito en la provincia de Gaza (Mozambique). Ver Xai.

## **xalet**

Es chalet o chالé en catalán. Ver catalan/xalet.

## **xamprada**

Es una marca comercial para un vino espumante elaborado con uva chardonnay en una cava española. Sí, evidentemente &#128169;xamprada&#174; es espam.

## **xamue**

Es un nombre común para el insecto Thasus gigas. Ver también maguire. Su larva es comestible entre las 3 y 4 semanas de desarrollo.

## **xamues**

Plural de xamue o xamui (insecto).

## **xamui**

Es otra pronunciación para xamue (insecto).

### **xan**

1º Variante del nombre gallego Xoán ("Juan"). 2º Variante del título oriental Kjan o Khan; del mogol xa an) o el turco kaan (caan) que se interpreta como "el Máximo Gobernante".

### **xantofobia**

Es un temor irracional al color amarillo, que en realidad no es más que un rechazo supersticioso de quien considera a ese color como de mala suerte. Del griego xanthos (jantos "amarillo") + phobos (fovos "miedo").

### **xaxpqduajl**

Fragmento del primer texto escrito por el Mono de Borel.

### **xebofóbico**

¿Temor a los cebollines, a los viudos? La palabra xebos no es muy común, así que debe ser un error por xenofóbico como dice JOHN; quizá por un mal tipeo (la tecla x está justo al lado de la y) o tal vez por una confusión porque en xenos, "extraño, extranjero") la letra griega xi (ni) se parece mucho a la letra latina v (uve), que en griego se translitera como beta, que de última se parece más a la B (be) latina. Ver sufijo -fobia.

### **xelo**

Si no se equivocaron de diccionario y resulta que es gallego/xelo (hielo), entonces debe ser una forma rebuscada para Chelo (hipocorístico de "Marcelo").

### **xeneise**

Otra versión para zeneize ("genovés", "seguidor del club Boca Juniors"). Ver xeneize, bostero.

### **xeneises**

Al margen de que quiera ser un plural de xeneize (¿?), ahí tenemos algún error. De la entrada zeneize ("genovés", "simpatizante del club de fútbol argentino Boca Junior") se puede intuir de dónde salió la confusión de la x (sí, del plural), pero como ya se usa así, capaz que lo terminan aceptando como una originalidad que diferencie al boquense del gentilicio italiano. Aunque el plural en español debería tomar la z de la última sílaba y convertirla en c, o dejarla nomás como una z. Digo, me parece.

### **xeneize**

Disimilación por zeneize. Ver: Zeneize .

### **xenials**

También llamados 'xennials', son la generación que nació a fines de la década de 1970 y comienzos de la década de 1980, coincidiendo su infancia con el cambio de la cultura analógica a la digital. El nombre alude al paso de la generación x a los milenial.

### **xeno-**

Prefijo de origen griego donde ξένος; ξένος; ξένος; (xeno) significa "ajeno, extraño al lugar, extranjero".

### **xenocida**

En principio, es un error de diccionario, ya que xenocida es "genocida" en gallego. Pero, aunque no esté incorporada al diccionario castellano, si puede ser un neologismo a partir del griego ξένος; ξένος; ξένος; (xenos "extranjero") y el latín caedo ("cercenar, matar"), para quien asesina extranjeros por el solo hecho de serlo. Sin embargo el uso puede ser un poco más amplio gracias a la novela de ciencia ficción Xenocide ("Ender, el xenocida", Orson Scott Card, 1991) donde el crimen se comete contra toda una especie extraterrestre.

### **xenocracia**

Gobierno de un lugar que está en manos de extranjeros. Del griego ξένος; ξένος; ξένος; (xenos, "extraño, extranjero") y κράτος; κράτος; κράτος; (kratos, "autoridad").

### **xenofobia**

Temor a los extraños o extranjeros, también es su rechazo irracional (o con excusas ridículas). Del griego ξένος; ξένος; ξένος; (xenos, "extraño, extranjero") y φόβος; φόβος; φόβος; (fobos; miedo).

### **xenofóbico**

Que padece xenofobia.

### **xenolalia**

Es otra manera de llamar a la xenoglosia, en este caso formada por las voces griegas ξένος; ξένος; ξένος; (xenos "extranjero, huésped") + λαλέω; λαλέω; λαλέω; (laleín "hablar").

### **xerocopia**

1º\_ Copia de una imagen en papel hecha por xerografía. Ver Xerox. 2º\_ Inflexión del verbo xerocopiar. Ver verbos/xerocopia.

### **xerocopiar**

Nombre comercial y promocional de hacer fotocopias con una máquina de la firma Xerox, quien fabricó las primeras copadoras en seco con un método bautizado como "xerografía", que en rigor de verdad sí tiene un origen técnico, ya que en griego significa "impresión en seco". Ver: Xerox .

### **xerox**

Empresa que fabrica impresoras y copadoras. Crearon la primer máquina de fotocopia en seco para oficina con un sistema llamado xerografía, usando para el nombre las palabras griegas ξένος; ξένος; ξένος; (xeros,

"seco") y &#947;&#961;&#945;&#966;&#951; (grafe, "grabado, descripción"). De allí viene también el nombre de la compañía.

## **xilofobia**

Miedo a la madera, desde troncos hasta objetos de este material. Está formada por &#958;&#965;&#955;&#959;&#957; (xylon "madera") + &#966;&#959;&#946;&#959;&#9> (fovos "miedo").

## **xilófaga**

Femenino de xilófago.

## **xiride**

Otro nombre para el lirio hediondo.

## **xixonés**

No es castellano sino una palabra en gallego o asturiano para 'gijonés' ("natural de Gijón"). Ver gallego/xixon%C3%A9s, asturiano/xixon%C3%A9s.

## **xonhue**

Es otra pronunciación para xamue (insecto).

## **xp**

Además del anagrama griego latinizado 'XP' (Equis Pe), por '&#935;&#929;' (Chi Rho) para crisma o crismón, también es el nombre de una versión del sistema operativo Windows disponible entre 2001 y 2014 donde XP evoca a la palabra experience ("experiencia"), y además XP es un emoticono que representa una cara con ojos cerrados y una lengua afuera hacia un lado, que se puede interpretar como el emoji "saboreando" (&#128523;), como "con ojos cerrados y lengua fuera" (&#1285) o quizá como "mareado" (&#128565;).

## **xxx**

1º\_ 'XXX' es la manera en que se escribe triple x, que hoy identifica al contenido pornográfico en una obra o medio. El origen parece estar en la calificación cinematográfica estadounidense, que tenía la 'X' para películas con escenas sexuales; pero no calificaban porno, por lo que esa industria multiplicó la equis a modo de promoción. 2º\_ Por el anterior, se asignó el dominio de internet '.xxx' para los sitios con contenido pornográfico. 3º\_ Como emoticón, 'xxx' significa "besos", y 'XXX' "besos hardcore". 4º\_ XXX es "treinta" en numeración romana. 5º\_ 'XXX' es una forma abreviada de referirse al síndrome triple x (diferencia cromosómica en una supermujer). 6º\_ Nombre de filmes, novelas, bandas y temas musicales.

## **y**

1º\_ La 'y' (ye, coloquialmente llamada «i griega») es la vigesimosexta letra del abecedario español, heredada del latín, que la incorporó cerca del siglo I para poder escribir palabras de origen griego, ya que está basada en la &Upsilon; (ípsilon mayúscula). Tiene valor como vocal (se pronuncia como 'i latina') y también como consonante (se pronuncia similar a la 'll'). 2º\_ En castellano se usa desde 1726 como conector o conjunción copulativa, a veces reemplazada por 'e' cuando la siguiente palabra empieza con sonido de 'i' fuerte.

## **y adió tejerías**

Un comentario previo: esta consulta hecha por Lionel apareció durante octubre de 2022, cuando se produjo un deslave que arrasó las viviendas de la ciudad de Las Tejerías en el municipio Santos Michelena (estado de Aragua, Venezuela); por ese motivo (y porque no es una consulta para diccionario) en lo personal evitaba responderla, para que no pareciera una burla o una ironía donde hubo víctimas fatales. Y ahora sí paso a aclarar que, por supuesto, la definición de Anónimo es solo para tejería.

## **y cuando toca la noche**

Verso descolgado de un poema de Federico García Lorca.

## **y de yapa**

"Yapa" es una palabra de origen quichua, significa obsequio agregado. El uso más común es para el caso en que un vendedor añade un poco más de mercadería al comprador sin cobrarlo, como una atención para el cliente. También cuando se entrega un regalo junto con la compra. "Y de yapa ..." suele usarse como una ironía, cuando a lo esperado se agrega otro hecho por añadidura, no siempre beneficioso.

## **y dicho y hecho**

Ver dicho y hecho.

## **y se desmaya la tarde en las violetas del mar**

Otra vez la trolleada (ahora encima mal escrita) que empezó con "y se desmaya la tarde en las violetas del mar" y después con "en las violetas del mar".

## **y tu**

Y tu ... ¿qué cosa?.

## **y, si no, al tiempo**

La locución «y, si no, al tiempo» es una variante de «dar tiempo al tiempo»; se usa después de un presagio, de una aseveración que pueda generar dudas, para indicar que el paso del tiempo le dará la razón. Hay una explicación más detallada en la entrada sin comas &#100<'y si no al tiempo' que dejó el colega Pedro Crespo Refoyo.

## **y2k**

'Y2K' es el numerónimo en inglés para year two kilo ("año dos kilo, año 2000") que se usó para abreviar el error del milenio en informática.

## **ya aflojo**

"Ya dejó de ofrecer resistencia".

## **ya será menos**

Expresión equivalente a «no ser para tanto», «no será tanto», que se usa como descreimiento de algo que se escucha, por ser una exageración. Ver «no hay para tanto».

## **yabajo**

Está como un sinónimo de hierba, aunque no sé si es español ni dónde se usa.

## **yacimientos**

Plural de yacimiento.

## **yaco**

También es una variante de Jacobo. Ver Yago, Santiago.

## **yago**

1º\_ Es una variante del nombre Yaco. Ver Santiago. 2º\_ Inflexión del verbo yacer. Ver verbos/yago.

## **yaguano**

1º\_ Variante pampeana de la voz guaraní yaguan? (pelaje de ganado). 2º\_ Gentilicio de Yagua (Venezuela).

## **yaguano tobero yaguano**

Ver yaguano, tovero.

## **yahoo**

No es una palabra que se use en español, pero la conocemos por su origen literario, ya que es el nombre de una raza de seres de aspecto humano, incivilizada y considerada solo como ganado por otra llamada houyhnhnm, conformada por caballos capaces de hablar que viven en una sociedad idílica, hallados por el viajero Lemuel Gulliver en la novela Los viajes de Gulliver, de Jonathan Swift, publicada en 1726. Desde entonces los ingleses llaman yahoos a los sujetos rústicos y sin educación. En 1970 Jorge Luis Borges publica su cuento El informe de Brodie, que está inspirado en la obra de Swift, donde un misionero escocés encuentra una tribu salvaje de Brasil llamada Mlch, y que él nombra 'yahoo' según su acepción en inglés. Ambos relatos suponen a estos pueblos como una involución cultural y social de otra que fue más avanzada y se degeneró. Ver ingles/yahoo, Yahoo! ("empresa de servicios web").

## **yahvé**

Es el nombre de Dios para las religiones judeocristianas, que está tomado del Tetragrámaton hebreo יהוה (transliterado YHWH o YHVH) y que también se conoce como Jehová.

## **yailleth**

Puede ser una variación del nombre femenino Yamilet.

## **yama**

yama está incorrectamente escrita y debería escribirse como llama siendo su significado: <br>Por el animal, el verbo o la flama, ver: llama .

## **yampi**

1º\_ Es una palabra que se usa como apodo o sobrenombre, quizá también como nombre (JOHN aporta una etimología interesante como una deformación del slang gangsta "young pimp"). 2º\_ Forma coloquial de llamar a indígenas Yam de Jamaica. Por algún error, ver yampí (tubérculo).

## **yapa**

1º\_ Es un obsequio agregado a lo que se vende o se prometió, dádiva, pero siempre añadida a una cantidad prevista o pactada. Tiene origen quechua, donde yapa es "un aumento, un suplemento o extensión". Ver quechua/yapa, y de yapa, llapa. 2º\_ Segunda (como 'usted') y tercera (como 'él / ella') personas en singular del presente del modo indicativo, y segunda (como 'tú') persona en singular del imperativo para el verbo yapar. Ver verbos/yapa.

## **yapo**

Modismo chileno que equivale a "ya, pues". También es spam de un sitio web comercial. Por algún error ver yapó o yapok, chapó, o chapeau.

## **yapo empleos**

SPAM.

## **yararás**

Plural de yarará.

## **yaraví**

Es un género musical andino (aunque se extendió hasta el Río de la Plata) que une ritmos y melodías incaicas con poesía española medieval y renacentista. El nombre es una variación del quechua jarawí ("canción triste").

## **yari**

1º\_ Es un nombre de mujer, probablemente una versión o apócope de Yaria. 2º\_ Lanza japonesa &#27085; (iarí), que podía medir hasta 6 metros.

## **yaria**

Yaria es un nombre de mujer que puede tener distintas etimologías según su origen. En América proviene de la lengua tupí del Brasil donde lara o Uiara es un ser mitológico similar a una náyade o sirena, porque habita los ríos y atrae a los varones para ahogarlos, aunque para el caso también significa "señora", que los portugueses pudieron interpretar como un nombre indígena. Para los europeos pudo provenir del griego &#953;&#945;&#961;&#945; (iara "planta"), o quizá del nombre árabe &#1610;&#1575;&#1585;&#1575; (lara) tomado del persa &#17(&#1575;&#1585; (yar "pareja, amigo, ayudante"). También existe una etimología hebrea desde &#1497;&#1464;&#1512;&#1464;&#1492; (yará "lanzar, arrojar, fluir como agua, llover"). Y un falso cognado de este último en el japonés &#27085; (iarí "lanza"), que como

nombre -para mí- debería ser masculino.

### **yariadni**

Es un nombre de mujer como contracción de Yaria y Adni. Seguramente es hebreo, pero su interpretación como "arrojarse a Dios" o como "lluvia de Dios" no me terminan de convencer.

### **yarsuid**

Es otro nombre para la comarca panameña de Guna Yala.

### **yass**

Dependiendo del contexto, puede ser muchas cosas. Alguna ciudad o lugar geográfico, una variante de jazz polaco, un apellido o seudónimo, una red social orientada a homosexuales, la pronunciación del slang escocés para "yes", un software para comparación de ADN, ...

### **yatrogénico**

Relativo a la yatrogenia, o a la iatrogenia.

### **yayas**

Plural de yaya.

### **yá**

Error por ya.

### **yeca**

Disimilación gráfica de lleca (para hacerla más rantifusa).

### **yegua**

1º\_ Hembra del caballo. Proviene del latín equa,ae, con el mismo significado. 2º\_ Forma peyorativa de llamar a una mujer, comparando con un animal bruto y mañoso. Ver potra ("mujer joven y vital"), paica (lunfardo).

### **yeite**

En lunfardo es asunto, negocio con trampa, truco o destreza. Puede provenir del portugués jeito ("de la forma", "de la manera o modo") por la habilidad para resolver un asunto.

### **yeivi**

Es un nombre de mujer que seguramente proviene de un hipocorístico en inglés para nombres compuestos (como Jane Valerie o Julie Victoria) por sus iniciales "JV", que en español suenan parecido a 'yei vi'. También en slang es un adjetivo asociado a unas iniciales como nombre de mujer, pero en este caso para jealous vagina ("vagina celosa"), "una novia tóxica que no permite a su pareja tener amigas mujeres ni que salga en grupos donde estén ellas".

## **yemanfutismo**

Filosofía de vida por la que a uno ya no le importa nada. Del francés je m'en fute o je m'en fous ("no me importa", "ni me interesa", "me la chupa", "me lo garcho (referido a un asunto)").

## **yendo o llendo**

Ver el gerundio del muy irregular ir, verbos/yendo.

## **yerda**

Puede ser un error por  
yarda, yedra, yerba, cerda, lerdo (lerda),  
yerna, ...

## **yerna**

En algunos países de latinoamérica se usa como sinónimo de nuera, pero etimológicamente no lo es; aunque teniendo en cuenta las formas de pareja aceptadas actualmente en la mayor parte del mundo, tal vez llegue a tener una acepción propia. Ver yerno. Por algún error de tipeo, ver también yerma.

## **yerno**

Es el marido de la hija con respecto a los padres de ella, también el marido de la nieta, y a veces hasta el amante. En la actualidad sólo se usa para el primer caso citado. Proviene del latín generum ("yerno"), que en realidad es el acusativo de gener, i ("quien engendra, embaraza"); por eso es que se aplica a un varón, y su versión femenina es nuera.

## **yes**

1º\_ Como acrónimo 'YES' no tiene uso en español, pero podemos encontrarlo desde el inglés en algún mensaje de chat para You're Extra Special ("eres extraespecial") o You're Extremely Stupid ("eres extremadamente estúpido"). 2º\_ Yes es una banda de música formada en Inglaterra en 1968, con un estilo progresivo sinfónico. El nombre salió casi por confusión, ya que entre los miembros fundadores Jon Anderson y Chris Squire tiraban sugerencias hasta que en un momento Peter Banks dijo "yes" ("sí" en inglés) y a los otros les quedó la duda si estaba asintiendo alguna propuesta o haciendo la suya. Al final quedó Yes.

## **yiddish**

internacionalmente de ídish ("lengua judeoalemana"), que en realidad es una transliteración para el inglés del hebreo יידיש; (íidiss)

## **yip**

Es un americanismo, una castellanización del inglés Jeep ("vehículo todoterreno").

## **yira**

No es un femenino de yiro, que es un adjetivo y un sustantivo invariables y casi exclusivamente se usan para las

mujeres. Sí puede ser una inflexión del verbo lunfardo yirar. Ver: Yiro . Ver: Yirar .

## **yirar**

En lunfardo es andar por las calles, vagar sin rumbo. Por extensión, buscar clientes una prostituta. Del italiano "girare" (yirare, "girar, dar vueltas").

## **yiro**

Prostituta que yira. Por etimología ver: Yirar .

## **yo**

1º\_ Pronombre en primera persona singular. 2º\_ En psicología es la conciencia individual, la identidad social. 3º\_ En filosofía es la persona humana.

## **yo como mucha galletas**

Frase desubicada para un diccionario y con errores de concordancia. Ver yo, como, comer, mucho, galleta.

## **yo me quedo en casa**

Lema del autoacuarentenado en una pandemia. Ver yo, quedar, casa.

## **yogur**

Alimento a base de leche cuajada y reducido por evaporación. El nombre proviene del turco otomano **yoğurt** (yogourt "cuajada de leche"), que pasó por el francés antes de llegar al español.

## **yogurin xxx**

Ver yogurín, petit-suisse, toy boy, sugar baby, triple x, xxx, pornografía.

## **yogurín**

1º\_ En España es una manera de llamar a un joven amante (o pretendiente) de una mujer madura, también si es pretendido por ella. Su uso está entre la burla y el cariño. Seguro proviene de yogur, posiblemente porque "no está cuajado"; algo similar a su sinónimo petit-suisse. Ver toy boy, milf. 2º\_ Por la acepción anterior es además cualquier adolescente, y en este caso se puede usar en femenino como 'yogurina'.

## **yoheallado**

Ver yo (pronombre), verbos/he, hallado (participio).

## **yorlenis**

Es un nombre de mujer con algunas variantes, como Yorleni o Yorleny, y con una etimología muy dudosa; en la web hay sitios que la dan como hebrea, quizá árabe, pero yo apostaba por alguna lengua americana, de México o el Caribe.

## **yoruba**

Pueblo del África occidental, también su lengua que es hablada en Yorubalandia (territorio dentro de Nigeria, Togo, Ghana y Benín). Su cultura (especialmente su mitología) tuvo mucha influencia en el Caribe como consecuencia de la inmigración esclavista.

## **yosuani**

Es un nombre de origen hebreo que puede ser masculino o femenino (aunque yo lo vi más como este último), variante del castellanizado Josué como יְהוֹשֻׁעַ; (yehoshúa "Yahvé es generosidad") con el sufijo יְהוֹשֻׁעַ; יְהוֹשֻׁעַ; יְהוֹשֻׁעַ; יְהוֹשֻׁעַ; יְהוֹשֻׁעַ; (ani "para mí"). Ver Jehová, Jonatán, José.

## **yosvany**

Parece ser una variante del nombre italiano Giovanni.

## **yota**

1º\_ Es uno de los nombres comunes para la planta *Sechium edule*, ya descrita (casi copiada) en otros de sus nombres como papa de aire, chayotera, guatila, güisquil, cidra, chuchú, chayote, papa de pobre, chanchayote. 2º\_ Antiguo nombre para la letra "J", tomado de la griega "iota". 3º\_ יוֹטָא; יוֹטָא; יוֹטָא; יוֹטָא; (Yota) es una marca comercial para una empresa de telecomunicaciones rusa. 4º\_ יוֹטָא; יוֹטָא; (Yota) es el nombre de un personaje del animé Naruto.

## **yuca de interior**

Es otro nombre común para la planta *Yucca elephantipes* o *Yucca gigantea*.

## **yugar**

En lunfardo, "yugar" es trabajar con esfuerzo y hasta obligado, aunque por extensión se aplica a cualquier tarea. Viene del "yugo" que se le pone a los bueyes para tirar de carros o arados.

## **yugo**

Se llama así irónicamente al trabajo, en lunfardo rioplatense. Ver sinónimos.

## **yura**

1º\_ En Japón 宇治; (iura "Yura") es una población en la prefectura de Wakayama, una zona de campamento en la prefectura de Yamagata, una ciudad en la prefectura de Tottori, una península en la región de Shikoku, y un río que atraviesa las prefecturas de Kioto y de Hyogo,. 2º\_ En Perú 'Yura' es un municipio en el departamento de Loreto, un río y un distrito de la Provincia de Arequipa. 3º\_ En Bolivia 'Yura' es un asentamiento indígena en el departamento de Potosí. 4º\_ En Lituania 'Yura' es una ciudad en la provincia de Marijampole. 5º\_ En Rusia Юра; (yiura "Yura") es un poblado en la ciudad de Arcángel, capital del oblast del mismo nombre. 6º\_ En Siria ܝܘܪܐ; (al yúrat "Al-Yura") es un barrio de la ciudad de Deir al Zur, capital de la provincia del mismo nombre.





## **zamoque**

Seguramente es una vulgarización de zumaque (adurión), planta que crece en las laderas y tiene ramas largas. Como sus hojas son irritantes se las suele rodar cuesta abajo en vez de cargarlas.

## **zamuro**

Es otro nombre común del ave *Coragyps atratus*. Ver samuro.

## **zanahoria**

Hortaliza comestible apiácea, de forma alargada. El nombre proviene del español arcáico çahanoria (pr. zanaoria), que se supone pasó de grecia al árabe africano antes de llegar a la península. Se usa como adjetivo para nombrar a una persona tonta, como ocurre con muchas hortalizas. Un dato curioso es que su color anaranjado no es natural; existieron variedades púrpura, amarilla o negra, pero en el siglo XVI los holandeses abusaron de la selección artificial y produjeron una con el color de la Casa Real de Orange-Nassau —que por entonces los gobernaba— a modo de homenaje.

## **zanahoria blanca**

Es un sinónimo de arracacha (planta).

## **zanahorias**

Plural de zanahoria.

## **zanahorio**

Supuesta forma masculina de zanahoria. Ver: Zanahoria .

## **zancajás**

En realidad parece una inflexión con síncope del verbo zancajear, pero seguro está aquí como un vulgarismo por el plural de zancajada ("zancada").

## **zancaji**

Seguramente es un error de tipeo por zancajo.

## **zancochar**

A menos que esté en aragonés, es un error por el castellano sancochar ("cocer un alimento parcialmente").

## **zangüango**

Error por zanguango ("vago, indolente, embrutecido").

## **zanjar**

Hacer una zanja. Proviene del griego ῥαζαίνω (*charassein*, "cortar, segar, grabar con punta"), por lo que otra acepción es "cortar o terminar con algo", generalmente una discusión o problema.

## **zanjo**

Primera persona del presente indicativo del verbo zanjar.

## **zanjón**

Aumentativo masculinizado de zanja, aunque tiene sentido propio.

## **zapa**

1º\_ Escardillo, herramienta en forma de pala o azada que permite cavar con cortes más precisos en el terreno. Del latín sappa,ae con el mismo significado. 2º\_ Trinchera o zanja cavadas con la herramienta zapa. 3º\_ Inflexión del verbo zapar. Ver verbos/zapa. 4º\_ Formato granulado en una superficie, similar al de la lija. Se dice más en labrado de pieles o metales. El nombre debe estar inspirado en la piel rugosa de algunos animales sepiidos. 5º\_ Apócope de zapato o de zapatilla.

## **zapaquilda**

Personaje de la Gatomaquia, de Tomé de Burguillos (seudónimo de Lope de Vega). Es una gata hermosa que junto con los gatos Marramaquiz y Micifuf recrean en forma paródica la leyenda de la Guerra de Troya.

## **zapar**

1º\_ Cavar con la zapa ("herramienta como una pala grande"). 2º\_ Zapar es el nombre de una quebrada en Antofagasta (Chile).

## **zaparos**

Ver záparo.

## **zapatera remendón na**

Ver zapatero, remendón, zapatero remendón, na.

## **zapatico**

Diminutivo de zapato.

## **zapatillas de deporte**

Las zapatillas son un calzado deportivo, aunque se hacen modelos para otras disciplinas y hasta para uso diario e informal, por lo que vale la aclaración; aunque no para entrada de diccionario. Ver tenis (calzado), maripis, alborga, gomas (calzado), y ya que estamos también deporte.

## **zapato**

Calzado cerrado que no supera la altura del tobillo. Del español arcaico çapato, más atrás del siglo X la etimología se vuelve difusa.

## **zapatones**

Plural de zapatón ("aumentativo de zapato, también alguno de seguridad").

## **zapatos**

Plural de zapato. Como generalmente se usa uno para cada pie es común decir "par de zapatos", en plural.

## **zape**

1º\_ Es una antigua interjección de enojo, de susto, de asombro, de alerta, y que se usaba por costumbre para ahuyentar gatos. Parece tener un origen onomatopéyico como la voz sabb usada por los árabes, aunque en un diccionario de etimologías chileno mencionan otra más antigua. 2º\_ Inflexión del verbo zapar. Ver verbos/zape.

## **zapeta**

1º\_ Especie de taparrabos usado por indígenas tarahumara en América del Norte. 2º\_ En la región de Sonora (México) es el pañal de bebé, y seguramente proviene del anterior.

## **zaquear**

Mover o cargar líquidos en zaques ("odres").

## **zarabanda**

Danza europea de estilo barroco popular en el siglo XVII. Aunque fue criticada por sus movimientos sensuales, terminó como baile cortesano en palacios y compuesta por músicos como Monteverdi o Händel. Pero no se salvó de su segunda acepción como escándalo, bulla.

## **zaradependencia**

Invento periodístico para la situación de un proveedor de la tienda Zara que la tiene como principal o único cliente.

## **zaragocí**

Es una variante de zaragozano ("gentilicio de Zaragoza, España").

## **zaragoza**

Nombre de varias localidades, aunque todas son un homenaje a la ciudad de Zaragoza (comunidad autónoma de Aragón, España), que antiguamente se llamó Salduvia pero luego de la invasión romana en el siglo I a. C. fue rebautizada Caesaraugusta en honor del emperador César Augusto, y de allí evolucionó el nombre actual.

## **zaragozano**

Natural de una de las ciudades llamadas Zaragoza, especialmente la de España. Ver zaragocí, cesaraugustano.

## **zaranda**

1º\_ Es una criba, un cedazo o colador como una caja con la base de red para tamizar y separar el material más grande



## **záparo**

Pueblo originario de Ecuador, su gentilicio e idioma, también llamado kichwa.

## **zegatz mehatz**

Es un error, pero para el diccionario euskera. Ver euskera/zehatz-mehatz.

## **zelia**

1º\_ Es un nombre de mujer, seguramente la versión eusquera para Celia, que tiene un masculino Celio que casi no se usa. 2º\_ El asteroide Zelia fue bautizado así por los hermanos Paul y Prosper Henry como homenaje a una sobrina del astrónomo Camille Flammarion.

## **zeneize**

Genovés. El plural es zeneixi, y proviene del nombre local de Génova, que es Zena. En Argentina se llama así al simpatizante del club Boca Juniors.

## **zener**

En electrónica, es un tipo de diodo regulador de tensión. Lleva el nombre de su inventor, Clarence Melvin Zener.

## **zeolita**

Mineral de silicato de aluminio. Por ser microporoso absorbe fácilmente la humedad ambiente, y al calentarse la libera en forma de vapores. Esa característica le dio el nombre, ya que en griego **ζεω** (zeo) es "hervir" y **λίθος** (lithos) es "piedra".

## **zerete**

Zerete es uno de los nombres comunes del roedor *Dasyprocta punctata*.

## **zeugma**

1º\_ Es una figura retórica de construcción también llamada zeuma, ceugma o adjunción, donde se omite un verbo o un adjetivo dentro de términos en una oración, porque al estar mencionado en uno se da por sobreentendido en los otros. Del griego **ζυγόν** (zeugma "unión, yugo, lazo"). 2º\_ Zeugma es el nombre de una ciudad en la provincia de Gaziantep (Turquía), bautizada así por los antiguos griegos ya que en ese lugar había un "puente de barcazas" que unía ambas márgenes del río Éufrates.

## **zeus**

Príncipe de los dioses en la mitología griega que destronó a su padre Cronos. Zeus fue la deidad principal a quien todas los demás dioses olímpicos respetaban. Su nombre **Ζεύς** (dzeus) tiene origen indoeuropeo, algo así como "divinidad de la luz".

## **zignaguear**

Error por zigzaguear.

## **zimbabue**

La República de Zimbabue es un país africano. Su nombre fue propuesto originalmente por el político nacionalista Michael Mawema a partir de una antigua denominación de la ciudad de Gran Zimbabue, y posiblemente esté formada por las voces karanga dzimba ("casas") + bwe ("piedra") por las casas hechas con piedras encontradas en ese poblado. Ver Rodesia.

## **zingarofobia**

Puede ser un intento de ultracultismo por gitanofobia, o quizá una mala traducción de algún texto extranjero (probablemente italiano) donde sea más común. Sería un "temor a la cultura e idiosincrasia de los gitanos", uniendo el nombre cingaro o zingaro ("una manera de llamar al gitano europeo") con el sufijo -fobia ("miedo, temor"). Por supuesto, no es una fobia, la palabra es una burla a quienes temen a los gitanos, sus costumbres, su cultura; y en muchos casos es un error por antiziganismo, que es una práctica racista.

## **zinkenite**

Debe ser un error por zinkenita.

## **zíngaro**

Es una variante de cingaro ("gitano europeo"), que sería más un italianismo, ya que en castellano justamente se prefiere reemplazar /zi/ por /ci/.

## **zíngarofobia**

Es un error por zingarofobia, que no se usa tanto en español (es más común en italiano), donde se prefiere gitanofobia aunque no sea una fobia real, y mucho menos un rechazo a los gitanos por racismo. Ver zingaro, -fobia.

## **zodeyda**

Como nombre de mujer parece una variación de Zubaida o Zubeida.

## **zoe**

Puede que sea un nombre de mujer en inglés. En español se escribe Zoé.

## **zoé**

Zoé es un nombre femenino de origen griego, &#918;&#969;&#942; significa "nacida, que crece, que da vida".

## **zona álgida**

(No llega a ser locución.) Ver zona ("región"), álgido ("frío, crítico").

## **zona caliente**

En realidad es la versión en español del inglés hotspot ("mancha o zona caliente"), que se usa en iluminación para la zona destacada con luz por un reflector. En sentido amplio es la región, el asunto importante que se destaca por algún hecho. También en geología es un área con una temperatura mayor a las otras que la rodean; lo que se acerca a su otra acepción de "zona de conflicto".

## **zona de confort**

Se llama «zona de confort» a la situación o entorno en que un individuo se siente cómodo y seguro. Esto provoca en muchos casos que se eviten los cambios para no perder esa seguridad, lo que genera un estancamiento en el desarrollo personal, profesional, afectivo.

## **zona gris**

Es una expresión a partir de "en blanco o zona blanca" en el sentido de "claro, limpio, legal" y de "en negro, o zona negra" como "oscuro, turbio, ilegal". Una 'zona gris' estaría en el medio, sin ser totalmente buena o totalmente mala.

## **zona peligrosa**

Es eso, la frase no presenta dudas. Ver zona ("región"), peligroso.

## **zona roja**

Parte de una ciudad donde se concentra la oferta de prostitución.

## **zonas histerogenas**

Para el mejor de los casos ver zona, histerógeno.

## **zonobioma**

Es el bioma propio de una región, de una zona.

## **zonzada**

Hecho o actitud de un zonzo ("tonto, de mente simple").

## **zooerastia**

Sería otra variante de la zoofilia o el bestialismo. Supongo que la razón para inventarla es nombrar a una patología más compleja donde no solo se busca el placer sexual abusando de animales, sino que se pretende estar enamorado de alguno. Está formada por el griego  $\zoon$  ("animal") +  $\epsilon\rho\alpha\sigma\tau\acute{\iota}\varsigma$  (erastés, "amante").

## **zooformas**

Metatesis del femenino plural de zoomorfo.

## **zoología**

Ciencia que estudia a los animales. Del griego  $\zoon$  ("animal") +  $\logia$  ("conocimiento").

## **zoopsicología**

Forma pretenciosa de llamar a la etología.

## **zopeda**

Vesre de pedazo, como un trozo de algo. Ver: Pedazo .

## **zopiclona**

Droga hipnótica, ansiolítica, relajante. Es un "fármaco Z" recetado para casos de insomnio. También se usa con fines delictivos para dopar a una víctima.

## **zoplicona**

Seguramente la consulta es por zopiclona

## **zoquete en nahuatl**

Ver nahuatlhuichol/zóquitl. (No creo que sea por las "medias cortas").

## **zorete**

Deformación de "zurrete", que es la forma despectiva de "zurra", o el excremento en una zurrada. (Ver sinónimos).

## **zorongo**

Excremento, caca. Ver: Zorullo . Ver: Zorete . Ver: Sorongo .

## **zorriyo**

Ver: zorrillo.

## **zorromaco**

Probablemente un error por zorromoco (personaje en la fiesta Vijanera).

## **zorromoco**

Es un personaje que baila y a veces guía La Vijanera, una comparsa en una festividad tradicional en la Cantabria española. También llamado Danzarín Negro, usa una ropa con marlos o garabojos colgando.

## **zorullo**

Deformación de la palabra "zurrullo". Viene de "zurra" que es una manera de llamar a la defecación. "Zorullo" es una forma diminutiva amigable para nombrar al excremento o materia fecal. Formas despectivas son "zorete" o "zorongo".

Todas son de uso familiar y malsonantes.

### **zuba**

1º\_ 'Zuba' es el nombre de una comunidad en Abuja (Nigeria). 2º\_ El león llamado Zuba es uno de los personajes del film animado 'Escape de África', segunda entrega de la franquicia 'Madagascar', donde pierde y luego recupera el liderazgo de su manada en la Reserva Animal.

### **zuleyka**

Variante del nombre femenino suleika.

### **zulianismo**

Relativo a características del Estado De Zulia, en la República Bolivariana De Venezuela.

### **zumaque**

Nombre de varias plantas del género rhus. Son de clima templado y suelen crecer en las laderas de los montes. El nombre original en arameo o asirio era &#1827;&#1816;&#1852;&#1825;&#1845;&#1833;&#1845;&#1808; (summaca "enrojecido" por una variedad que se cubre de frutos rojos).

### **zumbalo**

Forma pronominal para una inflexión del verbo zumbar. Ver verbos/zumbá.

### **zumbao**

Vulgarismo por zumbado en sus varias acepciones.

### **zumbar**

1º\_ Producir un sonido por vibración, es típico del que generan los insectos voladores con el movimiento rápido de sus alas. Es una onomatopeya imitando ese sonido. 2º\_ Estar o pasar cerca de algo. Es también una analogía con el zumbido de insectos como el mosquito, que se escucha claramente al pasar cerca. 3º\_ Echar, expulsar marcharse con con rapidez. Es por la expresión «ir zumbando». 4º\_ Dar un golpe.

### **zure borroka gure erude**

Ya no les alcanza con los yerros y las trolleadas en castellano y empiezan a ponerlas en otras lenguas. Y por supuesto las publican en el diccionario equivocado, para ver si alguien cae y las responde.

### **zuripanta**

zuripanta está incorrectamente escrita y debería escribirse como suripanta siendo su significado: <br>Ver: suripanta.

### **zurra**

Deposición, diarrea, evacuación del vientre, zurrada. Por asociación a "cagar a golpes", también es una paliza.

**zurrada**

Cagada. Ver zurrear, zorullo.

**zurrear**

Zurrar o surrar, significa "defecar".

**zurrete**

Despectivo de zurra, se usa más como el excremento. Ver zorete.

**zurriagazo sápmi**

Ver zurriagazo. A Sápmi no, porque no es español sino saami (lengua lapona, hablada en Escandinavia).

**zurriago**

1º\_ Es el nombre de un látigo para zurrar ("castigar"). 2º\_ Otra de las muchas formas de llamar al pene. Ver zurriagazo, guasca, verga.

**zurriar**

Variante de zurrar o zurrir ("cagar", "hacer un sonido bronco").

**zurrir**

1º\_ Variante de zurrar o zurriar ("cagar", "hacer un sonido bronco"). Parece una voz onomatopéyica, lo que explicaría las acepciones siguientes (algunas muy regionales). 2º\_ Hacer ruido las tripas, por hambre o gases. 3º\_ Zumbido del viento, ventisqueo previo a una tormenta. 4º\_ Murmurar, ronronear, claquetear. 5º\_ Tocar un instrumento musical. 6º\_ Golpear las pieles para adobarlas. 7º\_ Vagar por las calles sin ocupación. Ver callejear.

**zurrones**

Plural de zurrón. Puede ser una manera de decir zurreones. Ver zurrear zurrada.

**zurró**

Inflexión de zurrar.

**zutano**

Nombre ficticio de alguien a quién no se quiere mencionar. Puede tener un origen latino donde scitanus es la forma de llamar a algo ya sabido o conocido; como también provenir de la interjección "¡zut!", usada antiguamente para llamar la atención de un extraño. Ésta derivó en la forma medieval "Don Zut", manera de nombrar a un varón cuyo nombre se ignora, que por afinidad con Fulano, Mengano y Perengano, terminó como Zutano.

**zúmbalo**

Forma pronominal para una inflexión del verbo zumbar. Ver verbos/zumba.

## **zúngaro**

Otro de los nombres del surubí.

## **¡ caramba!**

Ver caramba.

## **¡ diantre!**

Está casi bien como consulta, solo le sobró un espacio. Ver diantre.

## **¡ vaya por dios !**

Forma imperativa para solicitar que alguien vaya a buscar algún dios. Ver ir, dios.

## **¡a donde la viste!**

Debe ser «¿Adónde la viste?», que también puede ser una exclamación.

## **¡bien!**

Exclamación aprobatoria. Ver bien.

## **¡carajo!**

Ver carajo.

## **¡chapó!**

Es el galicismo chapó usado como exclamación. Ver quitar el sombrero (aunque no esté en pronominal &#128521;).

## **¡chuta!**

Es la voz chuta (inflexión o sustantivo) usada como exclamación.

## **¡chutas!**

Es el plural de chuta ("pene"), o quizá de un eufemismo para chucha ("vulva"), usado como exclamación.

## **¡eso!**

Es el pronombre demostrativo "eso" usado como interjección para animar por algo, o para aprobar algo.

## **¡eureka!**

En griego antiguo, εὐρέκα (eureka, "¡lo encontré!") es —según la tradición— la palabra que

### **¡exacto!**

Es exacto ("justo, acertado") usado como exclamación.

### **¡excelente!**

Es excelente usado como exclamación.